

Distr.
GENERAL

S/1996/956
18 November 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ موجهة من
الأمين العام الى رئيس مجلس الأمن

أوصيت، في الإضافة المؤرخة ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ إلى تقرير المؤرخ ١ تشرين الأول/أكتوبر والموجه إلى مجلس الأمن (S/1996/813/Add.1) بتجديد ولاية بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي حتى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٧ إذا طلبت حكومة هايتي تمديد ها. وقد تلقت فيما بعد من الرئيس بريفال الرسالة المرفقة المؤرخة ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦. ويشير الرئيس بريفال في رسالته إلى أن الأمر سيتطلب، حسب التقديرات، بين ثمانية أشهر واثنى عشر شهرا كي تصبح الشرطة الوطنية الهايتية قادرة على تأمين بيئة آمنة ومستقرة، ويطلب إليّ أن أبلغ المجلس برغبته في أن تمدد ولاية البعثة.

وفي هذه الظروف، أؤكد توصيتي بتمديد الولاية حتى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٧، ولكن سأكون على استعداد لتقديم تقرير عن تقدم الجهود التي تبذلها البعثة قبل نهاية الولاية الممددة على هذا النحو، إذا رغب المجلس في ذلك.

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتوجيه نظر أعضاء مجلس الأمن إلى هذه المسألة.

(توقيع) بطرس بطرس غالي

رسالة مؤرخة ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ موجهة الى
الأمين العام من رئيس جمهورية هايتي

[الأصل: بالفرنسية]

بورت أو برينس في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦

سيادة الأمين العام،

لقد أتاحت بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي إحراز تقدم كبير فيما يتعلق بالأمن والاستقرار،
بفضل المساعدة المقدمة بالخصوص إلى الشرطة الوطنية الهايتية.

ومع ذلك، ستظل مساعدة المجتمع الدولي للحكومة الهايتية في مجال الأمن العام ضرورية بعد يوم
٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦. إذ ستتيح للشرطة الوطنية تعزيز صفوفها وبلوغ مستوى مرضي من
الكفاءة. وتقدر الحكومة ويقدر خبراء البعثة الوقت اللازم للشرطة الوطنية الهايتية لكي تصبح قادرة على
تأمين بيئة آمنة ومستقرة، بفترة تتراوح بين ٨ أشهر و ١٢ شهرا.

وفي هذا الصدد، يستصوب جدا تمديد ولاية البعثة. وبالتالي سأكون ممتنا لو تفضلتم بإبلاغ مجلس
الأمن التابع للأمم المتحدة بهذه الرغبة.

(توقيع) ريني بريفال
